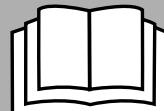


PICO HERBI
3232 3232U



D A CH	
Gebrauchsanleitung	6
GB IRL AUS USA NZ CDN IND	
Instructions for Use	13
JPN	
使用説明書	20

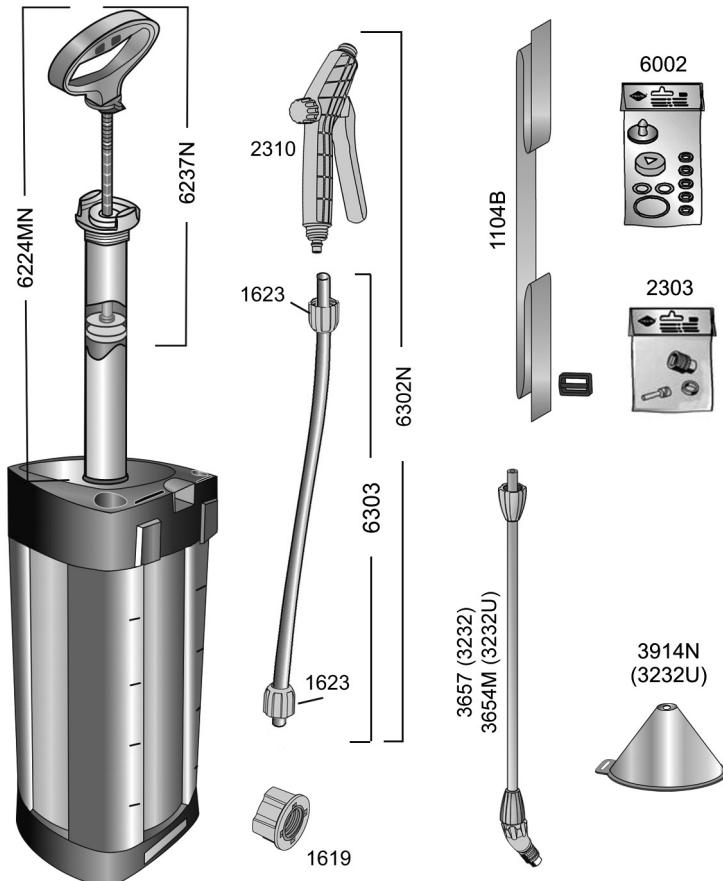
MESTO Spritzenfabrik
Ernst Stockburger GmbH
Ludwigsburger Straße 71
D 71691 Freiberg/Neckar
電話 : +49 71 41 27 20
ファックス : +49 71 41 27 21 00
Eメール : info@mesto.de
インターネット : www.mesto.de

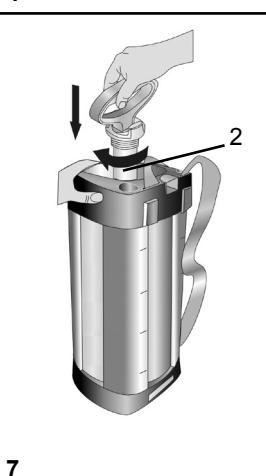
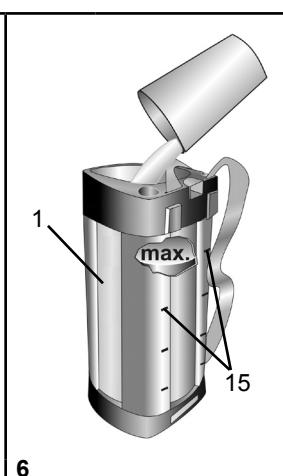
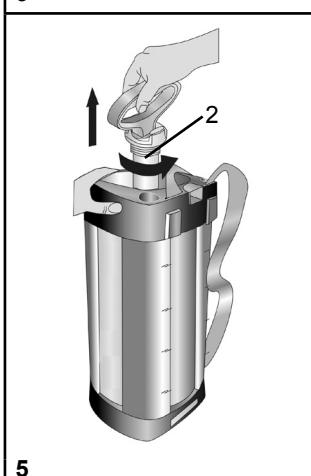
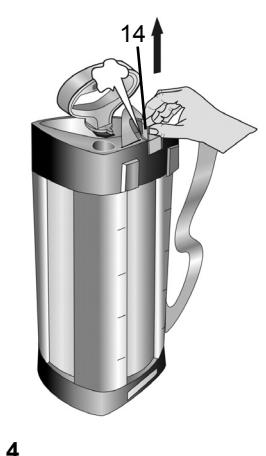
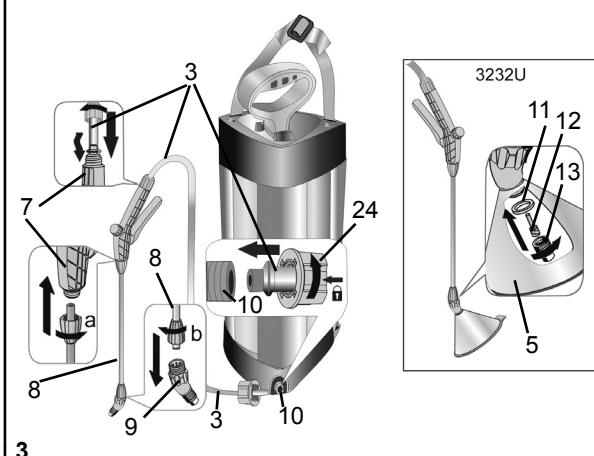
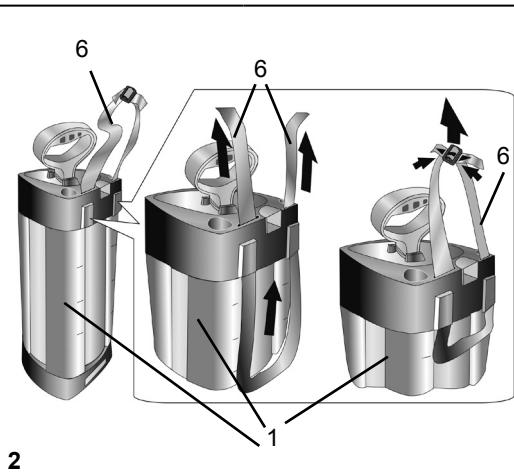
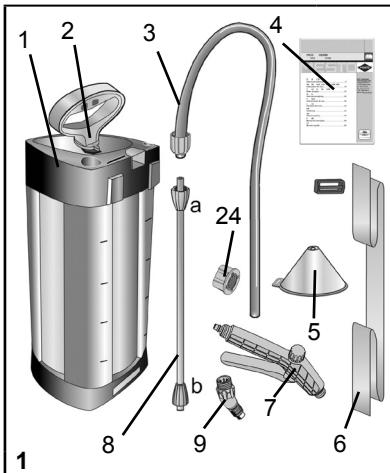


73 100 1020

Ersatzteile	Spare Parts	スペアパーツ

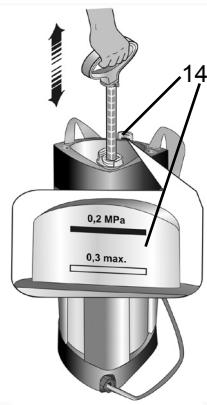
PICO 3232, HERBI 3232U



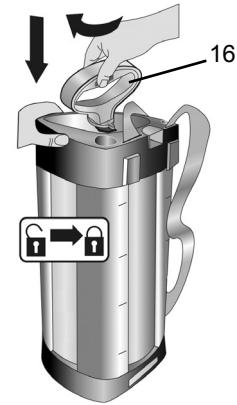




8



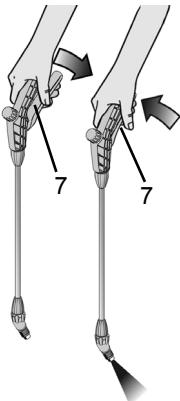
9



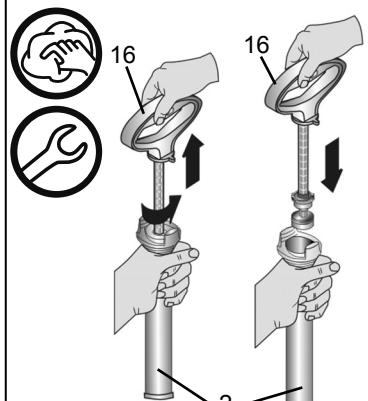
10



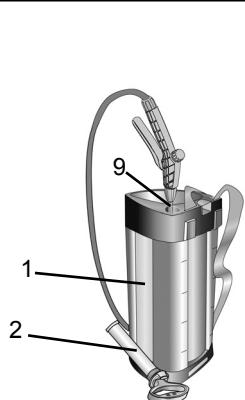
11



12

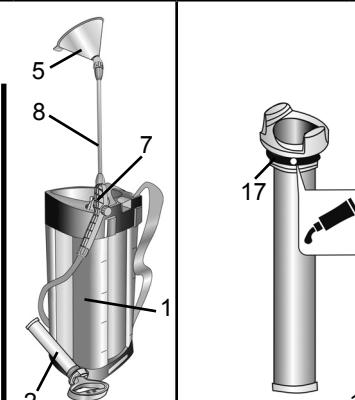


13



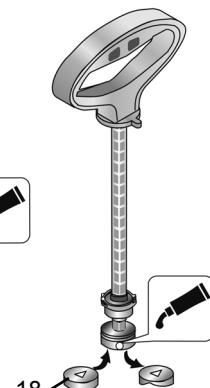
14

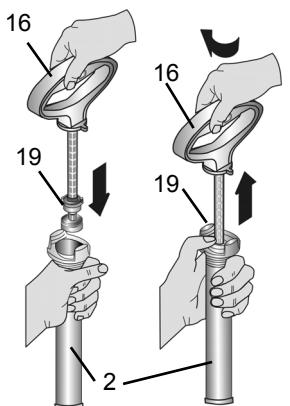
3232



3232U

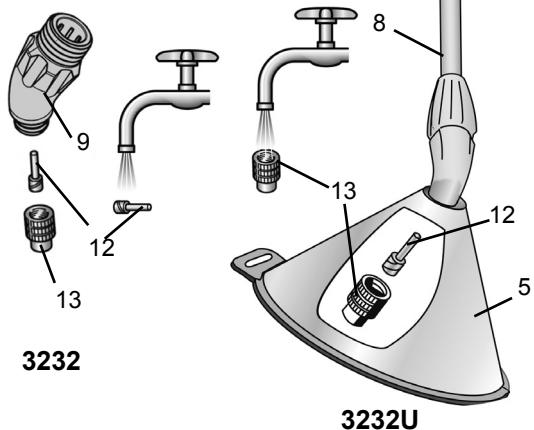
15





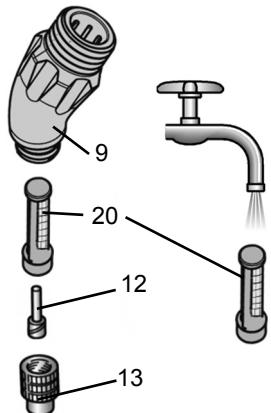
16

17

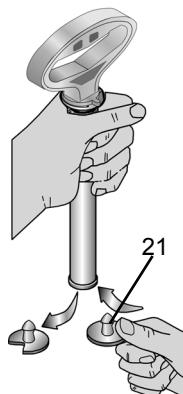


3232

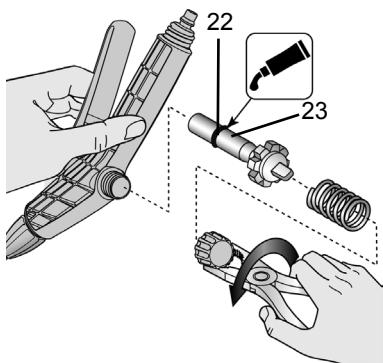
3232U



18



19



20

Herzlichen Glückwunsch

zu Ihrem neuen MESTO-Sprühgerät und Danke für das Vertrauen in unsere Marke. Ihre Zufriedenheit mit den Produkten und dem Service von MESTO ist uns sehr wichtig. Wir bitten um eine Rückmeldung, sollten Ihre Erwartungen nicht erfüllt sein. Unsere Adresse finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanleitung.



Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Verwendung des Gerätes!
Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung gut auf.



Beim Arbeiten mit dem Gerät sind besondere Sicherheitsmaßnahmen notwendig.

Verwendung

Drucksprühgeräte PICO 3232 und HERBI 3232U sind für das Sprühen von Pflanzenschutzmitteln, einschließlich Unkrautvertilgern in vorgeschriebenen Konzentrationen vorgesehen. HERBI 3232U ist speziell zur Unkrautbekämpfung (Herbizide) entwickelt. Beachten Sie bei jeder Anwendung die Hinweise der Mittelhersteller. Die Sprühgeräte dürfen ausschließlich im Außenbereich und in gut durchlüfteten Räumen verwendet werden. Zum Zeitpunkt der Herstellung sind keine schädlichen Einwirkungen auf das Gerät der vom Bundesamt BVL zugelassenen Pflanzenschutzmitteln bekannt.



Unsachgemäße Verwendung kann zu gefährlichen Verletzungen und Umweltschäden führen.

Verwenden Sie andere Mittel nur, wenn schädliche Einwirkungen auf das Gerät und die Gefährdung von Menschen und Umwelt ausgeschlossen sind. Auf Anfrage bekommen Sie von uns eine Liste der im Sprühgerät verwendeten Werkstoffe.

Nicht geeignet für

- entzündliche Flüssigkeiten
- ätzende Stoffe (bestimmte Desinfektions- und Imprägniermittel, Säuren, Laugen)
- Flüssigkeiten mit Temperaturen über 30 °C
- Lösungsmittel und lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten
- zähe, klebrige oder Rückstand bildende Flüssigkeiten (Farben, Fette)
- den Einsatz im Lebensmittelbereich.

Unter keinen Umständen verwenden

- fremde Druckquellen ohne MESTO - Druckluftfüllventil
- zur Abflammung
- zur Lagerung und Aufbewahrung von Flüssigkeiten
- als Augendusche.

Sicherheit



Mit dem Gerät dürfen nur geschulte, gesunde und ausgeruhte Personen arbeiten. Sie sollen nicht unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten sein. Kinder und Jugendliche dürfen das Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Sprühgeräte kindersicher auf.



Halten Sie unbeteiligte Personen während des Sprühens fern.
Treffen Sie Vorsorge gegen Missbrauch bei Benutzung gefährlicher Mittel.



Tragen Sie beim Umgang mit gefährlichen Stoffen geeignete Schutzkleidung, Schutzbrille und Atemschutz.



Sprühen Sie niemals auf Menschen, Tiere, elektrische Geräte und Leitungen, gegen den Wind oder in Gewässer.



Vermeiden Sie Zündquellen in der Umgebung, wenn Sie brennbare Flüssigkeiten zerstäuben.



Lassen Sie das Gerät nicht in der Sonne stehen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht über die maximale Betriebstemperatur erwärmt wird (→ Tabelle 1). Schützen Sie das Gerät vor Frost und Ammoniak.



Blasen Sie Düsen oder Ventile niemals mit dem Mund durch.



Bei Glätte, Nässe, Schnee, Eis, an Hängen und bei unebenem Gelände besteht Rutsch- und Stolpergefahr.



Reparaturen oder Veränderungen am Behälter sind nicht zulässig.



Verwenden Sie nur Ersatz- und Zubehörteile von MESTO.
Für Schäden durch Verwendung von Fremdteilen übernehmen wir keine Haftung.



Beobachten Sie beim Pumpen stets das Manometer um den empfohlenen Sprühdruk (→ Tabelle 1 unten) zu halten.

Nach Gebrauch und vor Wartungsarbeiten muss das Gerät drucklos sein.



Transportieren Sie die Geräte so, dass sie gegen Beschädigungen und Umkippen gesichert sind.

 Sie finden die im Text genannten Abbildungen in den vorderen aufklappbaren Seiten 3 – 5 dieser Gebrauchsanleitung.

Lieferumfang

Behälter [1] mit Pumpe [2], Schlauch [3], Gebrauchsanleitung [4], Spritzschirm (3232U) [5], Tragriemen [6], Abstellventil [7], Spritzrohr [8], Bogenstück [9], ausziehbare Mutter [24]. (Abb. 1)

Technische Daten

Gerätetyp	PICO 3232	HERBI 3232U
Max. Einfüllmenge	5 l	
Gesamtinhalt	6,5 l	
Max. Sprühdruck	3 bar	
Max. Betriebstemperatur	30 °C	
Leergewicht	1,8 kg	1,9 kg
Gesamtgewicht max.	7,0 kg	7,1 kg
Behälterwerkstoff	Polyethylen	
Spritzrohr	Messing 40 cm	Kunststoff 48 cm
Trageweise	seitlich	
Technische Restmenge	< 0,04 l	
Max. Volumenstrom	1,0 l/min	
Rückstoßkraft	< 5 N	

Tabelle 1

Zusammenbauen

1. Befestigen Sie den Tragriemen [6] am Behälter [1]. (Abb. 2)
2. Stecken Sie den Schlauch [3] in die Aufnahme [10] und sichern ihn mit der ausziehbaren Mutter [24] (Abb. 3)
3. Schieben Sie den Schlauch [3] auf das Abstellventil [7] und sichern ihn mit der Überwurfmutter. (Abb. 3)
4. Schrauben Sie das Spritzrohr [8] auf das Abstellventil [7]. (Abb. 3)
5. Schrauben Sie das Bogenstück [9] auf das Spritzrohr [8]. (Abb. 3)
6. Montieren Sie den Spritzschirm (3232U) [5] auf das Spritzrohr [8], danach Dichtring [11], Einsatz [12] und Düse [13]. (Abb. 3)

Prüfen

Sichtkontrolle: Sind Behälter [1], Pumpe [2], Schlauch [3], Abstellventil [7], Spritzrohr [8] und Bogenstück [9] mit Düse [13] unbeschädigt? (Abb. 1 und 3)

 Achten Sie besonders auf die Verbindungen zwischen Behälter - Schlauch und Schlauch – Abstellventil, sowie den Zustand von Pumpengewinde und Spritzrohr.

Dichtheit: Pumpen Sie das leere Gerät auf 2 bar auf (Abb. 10).

- Druck darf innerhalb von 30 min. nicht mehr als 0,5 bar abfallen

Funktion: Ziehen Sie den Kolbenmanometergriff [14] hoch. (Abb. 4)

- Druck muss entweichen.

Betätigen Sie das Abstellventil [7]. (Abb. 12)

- Abstellventil muss öffnen und schließen.



Lassen Sie beschädigte oder nicht funktionsfähige Teile sofort durch unseren Service oder von uns autorisierte Servicepartner ersetzen.

Vorbereiten



Beachten Sie die Hinweise im Kapitel „Sicherheit“.

Das Gerät muss sich in senkrechter Stellung befinden.

Beim Füllen aus einer Wasserleitung darf die Leitung oder ein Schlauch nicht in den Behälter hineinragen.

- Ziehen Sie den roten Kolbenmanometergriff [14] so lange hoch, bis der Behälter drucklos ist. (Abb. 4)
- Schrauben Sie die Pumpe [2] aus dem Behälter. (Abb. 5)



Empfehlung zum Mischen der Sprühflüssigkeit im Gerät oder zum Vormischen in einem externen Behälter: Füllen Sie 1/3 Wasser ein, dann geben Sie das Sprühmittel hinzu und füllen den Rest mit Wasser auf.



Bei Benutzung für HERBIZIDEN sollten mit diesem Sprühgerät keine Pflanzenschutzmittel mehr ausgebracht werden.

- Füllen Sie die Sprühflüssigkeit in den Behälter [1]. (Abb. 6)
- Kontrollieren Sie die Füllhöhe mit Hilfe der Skalierung [15] am Behälter. (Abb. 6)
- Schrauben Sie die Pumpe [2] in den Behälter. (Abb. 7)
- Drücken Sie die Kolbenstange mit Griff [16] nach unten und drehen sie gegen den Uhrzeigersinn.
 - Kolbenstange mit Griff ist entriegelt. (Abb. 8)
- Erzeugen Sie den gewünschten Druck (→ Tabelle 2) im Behälter. (Abb. 9)
 - Max. Druck sollte 3 bar nicht überschreiten (roter Strich am Kolbenmanometer, Abb. 9). Wird der max. Druck überschritten, spricht das Sicherheitsventil an und lässt den Überdruck ab.
- Drücken Sie die Kolbenstange mit Griff [16] nach unten und drehen sie im Uhrzeigersinn. (Abb. 10)
 - Kolbenstange mit Griff ist verriegelt.

Sprühen



Beachten Sie die Hinweise im Kapitel „Sicherheit“.

Betreiben Sie das Gerät nur senkrecht bzw. steil aufrecht hängend.

Vermeiden Sie die Abdrift von Sprühtröpfchen auf nicht zu behandelnde Flächen.

Achten Sie auf die Vorschriften des Mittelherstellers!

- Hängen Sie das Gerät über die Schulter. (Abb. 11)
 - Um das Nachtropfen zu vermeiden, halten Sie beim ersten Sprühen das Spritzrohr nach oben und betätigen das Abstellventil so lange bis aus der Düse keine mit Luft vermischt Flüssigkeit mehr austritt.
- Betätigen Sie das Abstellventil [7]. (Abb. 12)
 - Die Sprühung beginnt.
- Achten Sie auf den optimalen Sprühdruck (→ Tabelle 2) am Kolbenmanometer [14] (Abb. 10).

Sprühdruck	Sprühmenge bei Hohlkegeldüse
1,5 bar	0,49 l/min
2,0 bar	0,56 l/min
3,0 bar	0,69 l/min

Tabelle 2. Abhängigkeit: Sprühmenge – Sprühdruck

- Fällt der Sprühdruck mehr als 0,5 bar vom Optimum ab, pumpen Sie nach.



Wenn aus der Düse mit Luft vermischt Flüssigkeit austritt, ist der Behälter leer.

Nach Gebrauch



Beachten Sie die Hinweise im Kapitel „Sicherheit“.
Lassen Sie niemals Sprühmittel im Gerät.

1. Ziehen Sie den roten Kolbenmanometergriff [14] so lange hoch, bis der Behälter drucklos ist. (Abb. 4)
2. Verriegeln Sie die Kolbenstange mit Griff [16].
3. Schrauben Sie die Pumpe [2] aus dem Behälter. (Abb. 6)
4. Verdünnen Sie die Restmenge zweimal hintereinander mit je 1/2 Liter Wasser und sprühen Sie diese Flüssigkeit auf die behandelte Fläche.



Sammeln und entsorgen Sie die Restmenge nach geltenden Gesetzen, Vorschriften und Regeln. Achten Sie auf die Vorschriften des Mittelherstellers!

5. Wischen Sie das Sprühgerät mit einem feuchten Tuch ab. (Abb. 14)
6. Zum Austrocknen und Lagern bewahren Sie Behälter [1] und Pumpe [2] getrennt in trockener, vor Sonnenstrahlen geschützter und frostfreier Umgebung auf. (Abb. 14)



Reinigen Sie nach Gebrauch die Schutzausrüstung und sich selbst.

Wartung und Pflege



Beachten Sie die Hinweise im Kapitel „Sicherheit“.

Nach 50-maligem Gebrauch, mindestens einmal jährlich:

- Schrauben Sie die Pumpe [2] aus dem Behälter. (Abb. 6)
- Bauen Sie die Pumpe [2] auseinander.
 - a) Entriegeln Sie die Kolbenstange mit Griff [16].
 - b) Ziehen Sie die Kolbenstange mit Griff [16] bis zum Anschlag aus dem Zylinderrohr und drehen sie gegen den Uhrzeigersinn. (Abb. 13)
 - c) Trennen Sie die Kolbenstange mit Griff [16] und Zylinderrohr [2]. (Abb. 13)
- Fetten Sie die Manschette [18] ein. (Abb. 15)
- Bauen Sie die Pumpe zusammen.
 - a) Schieben Sie die Kolbenstange mit Griff [16] in das Zylinderrohr. (Abb. 16)
 - b) Halten Sie das Zylinderrohr [2] und drücken den Führungsstopfen [19] mit dem Daumen fest rein. (Abb. 16)
 - c) Ziehen Sie die Kolbenstange mit Griff [16] bis zum Anschlag und drehen sie im Uhrzeigersinn. (Abb. 16)
 - Der Führungsstopfen [19] rastet ein.
- Verriegeln Sie die Kolbenstange mit Griff [16] und schrauben die Pumpe [2] in den Behälter [1] ein.
- Reinigen Sie die Düse [13] und den Einsatz [12] unter fließendem Wasser. (Abb. 17)
- Nehmen Sie den Filter [20] aus dem Bogenstück [9] heraus und reinigen ihn unter fließendem Wasser. (Abb. 18)
- Fetten Sie die O-Ringe [17] und [22] ein. (Abb. 15 bzw. 20)



Beachten Sie die gesetzlichen Unfallverhütungsvorschriften Ihres Landes und überprüfen Sie das Gerät regelmäßig.

Sollte es keine speziellen Regeln geben, empfehlen wir alle 2 Jahre eine äußere und alle 5 Jahre eine innere Prüfung durch einen Sachkundigen durchzuführen. Gerne stellen wir Ihnen einen Prüfplan in deutsch oder englisch zur Verfügung.

Störungen



Verwenden Sie nur Ersatz- und Zubehörteile von MESTO (→ Abb. auf Seite 2).

Störung	Ursache	Abhilfe
Im Gerät baut sich kein Druck auf	Pumpe nicht festgeschraubt. O-Ring [17] an der Pumpe defekt. (Abb. 15) Manschette [18] defekt. (Abb. 15)	Pumpe fest einschrauben. O-Ring tauschen. Manschette tauschen.
Flüssigkeit dringt aus der Pumpe	Ventilscheibe [21] verschmutzt oder defekt. (Abb. 19)	Ventilscheibe reinigen oder austauschen.
Kolbenmanometer zeigt keinen Behälterdruck an, Sicherheitsventil bläst zu früh ab.	Kolbenmanometer [14] defekt.	Kolbenmanometer reparieren lassen.
Düse sprüht nicht, Druck ist jedoch vorhanden	Filter [20] (Abb. 18) oder / und Düse [13] (Abb. 17) verstopft.	Filter oder / und Düse reinigen.
Nur Strahl, keine Zerstäubung	Einsatz [12] fehlt. (Abb. 17)	Einsatz in die Düse einfügen
Abstellventil schließt nicht.	O-Ring [22] des Druckbolzens [23] nicht gefettet / geschmiert. (Abb. 20)	O-Ring des Druckbolzen fetten (Pumpe auseinander- bzw. zusammenbauen → Kapitel „Wartung und Pflege“)
Flüssigkeit tritt ohne Betätigung des Hebels aus	Druckbolzen [23] oder O-Ring [22] defekt. (Abb. 20)	Druckbolzen oder O-Ring erneuern.

Kontaktadresse für weitere Infos → Titelseite.

Garantie

Wir garantieren, dass ab dem Zeitpunkt des Ersterwerbs für den Zeitraum der jeweilig gültigen gesetzlichen Gewährleistungspflicht (max. 3 Jahre) dieses Gerät keine Material- und Verarbeitungsfehler aufweist. Sollten sich während der Garantiezeit Mängel herausstellen, wird MESTO oder der Distributor in Ihrem Land ohne Berechnung der Arbeits- und Materialkosten das Gerät reparieren oder (nach Ermessen von MESTO) es selbst oder seine schadhaften Teile ersetzen.

In so einem Fall bitten wir um unverzügliche Kontaktaufnahme mit uns. Wir benötigen die Rechnung oder Kaufbeleg über den Erwerb des Gerätes.

Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile (Dichtungen, O-Ringe, Manschette usw.) und Defekte, die auf Grund unsachgemäßen Gebrauchs und höherer Gewalt aufgetreten sind.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

gemäß EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG, Anhang II, Nr. 1A.

Wir, die

MESTO Spritzenfabrik Ernst Stockburger GmbH

Ludwigsburger Straße 71

D- 71691 Freiberg

erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Drucksprühgeräte der Baureihe 3232 in der gelieferten Ausführung allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG entsprechen.

Ferner entsprechen die Geräte der Richtlinie 2014/68/EU für Druckgeräte.

Herr Rolf Rehkugler ist bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Freiberg, 02.11.2016



Bernd Stockburger
- Geschäftsführer -

GB	IRL	AUS	USA	NZ	CDN	IND
----	-----	-----	-----	----	-----	-----

Welcome and congratulations

for purchasing your new MESTO sprayer. Thank you for the trust you have shown in our brand. Your satisfaction with MESTO products and services is very important for us.

Please contact us if your expectations are not met.

You will find our address on the title page of these instructions for use.



Make certain to read the instructions for use before using the device!
Keep the instructions for use in a safe place where they can be easily found.



Particular safety measures are required when working with the device.

Usage

Pressure spraying devices PICO 3232 and HERBI 3232U are designed for the spraying of plant protection products, including weed killers in the stipulated concentrations. HERBI 3232U has been specially developed for weed control (herbicides). Observe the manufacturer's instructions for using the product before each application. The spraying devices may be used outdoors or in well ventilated rooms only.

At the time of manufacture, there are no known harmful effects to the device caused by plant protection products approved by the BVL Federal Office.



Improper use may result in dangerous injuries and environmental damage.

You should only use other products if harmful effects on the device and endangerment of people and the environment can be excluded. Upon request, we will provide you with a list of active ingredients used in the sprayer.

Not suitable for

- Combustible liquids
- Corrosive substances (certain disinfecting and impregnating agents, acids and bases)
- Liquids at temperatures above 30 °C (104 °F)
- solvents and liquids containing solvents
- Viscous or sticky liquids or liquids that form residues (dyes, greases)
- Use in applications for foodstuffs.

Under no circumstances should you use

- external pressure sources without a MESTO compressed air valve
- for flaming
- for storing and holding liquids
- as an eyewash.

Safety



Only trained, healthy and rested people may work with the device. You should not be under the influence of alcohol, drugs or medication. Children and adolescents must not use the device. Keep the spraying devices out of the reach of children.



Keep bystanders away during spraying. Take precautions to prevent hazardous substances from being misused.



Wear suitable protective clothing, goggles and respiratory protection when working with hazardous substances.



Never spray on people, animals, electrical devices and lines, into the wind, or into bodies of water.



Avoid ignition sources in the environment if you spray combustible liquids.



Do not leave the device in the sun. Ensure that the device is not heated beyond the maximum operating temperature (→ Table 1). Protect the device from frost and ammonia.



Never blow through the nozzles or valves with your mouth.



There is a risk of slipping or tripping on smooth or wet surfaces, snow, ice, on slopes and on uneven terrain.



Repairs and modifications to the tank are not permitted.



Use only MESTO spare parts and accessories.
We cannot assume any liability resulting from the use of third-party parts.



When pumping, always observe the pressure gauge to ensure that the recommended spraying pressure is maintained (→ Table 1 below). After use and before maintenance work, depressurize the device.



Transport the devices in such a way that they are protected against damage and overturning.

 You will find the illustrations referred to in the text in the front fold-out pages 3 – 5 of these instructions for use.

Scope of delivery

Tank [1] with pump [2], hose [3], instructions for use [4], spray screen (3232U) [5], carrying strap [6], shut-off valve [7], spray wand [8], elbow [9] and extendable cap nut [24]. (Fig. 1)

Technical data

Type of device	PICO 3232	HERBI 3232U
Max. filling amount	5 l (1.32 gal)	
Total contents		6.5 l (1.72 gal)
Max. spraying pressure		3 bar
Max. operating temperature		30 °C (104 °F)
Weight when empty	1.8 kg (3.97 lb)	1.9 kg (4.18 lb)
Gross weight max.	6.5 kg (14 lb)	7.1 kg (15.65 lb)
Material of tank	Polyethylene	
Spray wand	Brass 40 cm (17.75 in)	Plastic 48 cm (18.9 in)
Where device is carried	on the side	
Technical residual quantity	< 0.04 l (1.35 oz)	
Max. volume flow	1.0 l/min (0.26 gal/min)	
Recoil force	< 5 N	

Table 1

Assembly

- Fasten the carrying strap [6] on the tank [1]. (Fig. 2)
- Push the tube [3] into the fixture [10] and secure it with the extendable cap nut [24]. (Fig. 3)
- Push the hose [3] onto the shut-off valve [7] and secure it with the cap nut. (Fig. 3)
- Screw the spray wand [8] onto the shut-off valve [7]. (Fig. 3)
- Screw the elbow [9] onto the spray wand [8]. (Fig. 3)
- Mount the spray screen (3232U) [5] on the spray wand [8], then sealing ring [11], insert [12] and nozzle [13]. (Fig. 3)

Checks

Visual inspection: Are the tank [1], pump [2], hose [3], shut-off valve [7] and spray wand [8] and elbow [9] with nozzle [13] undamaged? (Figs. 1 and 3)

 Pay special attention to the connections between the tank – hose and the hose – shut-off valve and to the condition of the pump threading and spray wand.

No leaks: Pump up the empty device to 2 bar (Fig. 10).

- The pressure must not decrease more than 0.5 bar within 30 minutes.

Function: Pull up the piston pressure gauge handle [14]. (Fig. 4)

- The pressure must dissipate.

Activate the shut-off valve [7] (Fig. 12)

- The shut-off valve must open and close..



Have damaged parts or parts that do not work properly repaired immediately by our customer service department or by service partners authorized by us.

Making preparations



Observe the instructions in the section entitled „Safety“.

The device must be in an upright position.

If filling the tank from a water line, ensure that the line or a hose does not project into the tank.

1. Pull up the red piston pressure gauge handle [14] until the tank is depressurized. (Fig. 4)
2. Unscrew the pump [2] from the tank. (Fig. 5)



*We recommend you mix the spraying liquid in the device or premix it in an external tank:
Fill to 1/3 with water, pour in the spraying agent, and then add more water until full.*



If used for HERBICIDES, this spraying device should no longer be used for applying pesticides.

3. Add the spraying liquid to the tank [1] (Fig. 6)
4. Check the filling level with the scale [15] on the tank. (Fig. 6)
5. Screw the pump [2] into the tank. (Fig. 7)
6. Press the piston rod with handle [16] down and turn it counterclockwise.
 - The piston rod with handle is unlocked. (Fig. 8)
7. Create the desired pressure (→ Table 2) in the tank (Fig. 9)
 - The maximum pressure should not exceed 3 bar (red line on the piston pressure gauge, Fig. 9). If the maximum pressure is exceeded, the safety valve will engage and release the excess pressure.*
8. Press the piston rod with handle [16] down and turn it clockwise. (Fig. 10)
 - Piston rod with handle is locked.

Spraying



Observe the instructions in the section entitled „Safety“.

Operate the device only while it is vertical or suspended upright and nearly vertical.

Avoid allowing drops of spray to drift onto areas that are not being treated.

Observe the instructions of the spray product manufacturer!

1. Hang the device over your shoulder. (Fig. 11)
 - To prevent dripping, hold the spray wand up when first spraying and activate the shut-off valve until no more liquid mixed with air is emerging from the nozzle.*
2. Activate the shut-off valve [7] (Fig. 12)
 - Spraying may now begin.
3. Make certain the optimum spraying pressure is set (→ Table 2) on the piston pressure gauge [14] (Fig. 10).

Spraying pressure	Spray quantity for hollow cone nozzle
1.5 bar	0.49 l/min (0.13 gal/min)
2.0 bar	0.56 l/min (0.15 gal/min)
3.0 bar	0.69 l/min (0.18 gal/min)

Table 2. Dependence: spraying rate and spraying pressure

4. If the spraying pressure decreases more than 0.5 bar from the optimum level, pump some more.



If liquid mixed with air emerges from the nozzle, the tank is empty.

GB	IRL	AUS	USA	NZ	CDN	IND
----	-----	-----	-----	----	-----	-----

After Usage



Observe the instructions in the section entitled „Safety“. Never leave spraying agent in the device.

1. Pull up the red piston pressure gauge handle [14] until the tank is depressurized. (*Fig. 4*)
 2. Lock the piston rod with handle [16].
 3. Unscrew the pump [2] from the tank. (*Fig. 6*)
 4. Dilute the remaining quantity twice in a row with 1/2 liter of water each time and spray the resulting liquid onto the treated area.
-
- Collect and dispose of the residual liquid according to all applicable laws, requirements and regulations. Observe the instructions of the spray product manufacturer!
5. Wipe off the spraying device with a moist cloth. (*Fig. 14*)
 6. For drying and storing the device, keep the tank [1] and pump [2] separate in a dry place protected from sunlight and freezing temperatures (*Fig. 14*)



Clean the protective equipment and yourself every time after usage.

Care and maintenance



Observe the instructions in the section entitled „Safety“.

After using the device 50 times or at least once a year:

- Unscrew the pump [2] from the tank. (*Fig. 6*)
- Dismantle the pump [2].
 - a) Unlock the piston rod with handle [16].
 - b) Pull the piston rod with handle [16] out of the cylinder tube up to the stop and turn it counterclockwise (*Fig. 13*)
 - c) Disconnect the piston rod with handle [16] and the cylinder tube [2]. (*Fig. 13*)
- Grease the diaphragm [18]. (*Fig. 15*)
- Assemble the pump.
 - a) Push the piston rod with handle [16] into the cylinder tube. (*Fig. 16*)
 - b) Hold the cylinder tube [2] and strongly press in the guiding plug [19] with your thumb. (*Fig. 16*)
 - c) Pull the piston rod with handle [16] up to the stop down and turn it clockwise (*Fig. 16*)

► The guiding plug [19] snaps in.
- Lock the piston rod with handle [16] and screw the pump [2] into the tank [1].
- Clean the nozzle [13] and insert [12] under flowing water. (*Fig. 17*)
- Remove the filter [20] of the elbow [9] and clean it under running water. (*Fig. 18*)
- Grease the O-rings [17] and [22] (*Fig. 15 and/or 20*)



Observe the legal requirements of your country for accident prevention and check the device in regular intervals.

If there are no special rules, we recommend you have the device examined externally by a competent professional every 2 years and subject it to an internal inspection every 5 years.

We would be happy to provide you with an inspection schedule in German or English.

Faults



Use only MESTO spare parts and accessories (→ *Fig. on page 2*).

Fault	Cause	Remedy
No pressure builds up in the device	The pump is not screwed on tightly.	Screw the pump on tightly.
	O-ring [17] on the pump is faulty. (<i>Fig. 15</i>)	Replace the O-ring.
	Diaphragm [18] is defective. (<i>Fig. 15</i>)	Replace the diaphragm.
Liquid flows out of the pump	Valve disc [21] dirty or defective. (<i>Fig. 19</i>)	Clean or replace the valve disc.
No tank pressure indication on the piston pressure gauge, Safety valves blow off too early.	Piston pressure gauge [14] is defective	Have the piston pressure gauge repaired.
The nozzle does not spray even though pressure is present	Filter [20] (<i>Fig. 18</i>) and / or nozzle [13] (<i>Fig. 17</i>) is clogged.	Clean the filter or / and nozzle.
Only spray, no atomization	Insert [12] is missing (<i>Fig. 17</i>)	Position the insert in the nozzle
The shut-off valve does not close.	O-ring [22] of the pressure bolt [23] not greased / lubricated. (<i>Fig. 20</i>)	Grease the O-ring of the pressure bolt (<i>dismantle or assemble the pump → section „Care and maintenance“</i>)
Liquid emerges without the lever being activated.	Defective pressure bolt [23] or O-ring [22] (<i>Fig. 20</i>)	Replace the pressure bolt or O-ring.

Contact address for additional information → see title page.

GB	IRL	AUS	USA	NZ	CDN	IND
----	-----	-----	-----	----	-----	-----

Warranty

We guarantee that from the time it is first purchased for a period of the legally valid required warranty period (maximum 3 years) this device will not exhibit any material or processing errors. If defects are discovered during the warranty period, MESTO or the distributor in your country will repair the device without charging for the labor or material or (at the discretion of MESTO) replace the device itself or its defective parts.

If such defects are discovered, please contact us immediately. We require the invoice or cash register receipt for purchase of the device.

The warranty does not include wearing parts (seals, O-rings, diaphragm, etc.) or defects, which have occurred due to improper use or unforeseeable circumstances.

DECLARATION OF CONFORMITY

according to EC Machinery Directive 2006/42/EC, Appendix II, No. 1A.

We,

MESTO Spritzenfabrik Ernst Stockburger GmbH

Ludwigsburger Straße 71

D-71691 Freiberg

declare under our sole responsibility that the products pressure spraying devices of the series 3232 in the version supplied comply with all relevant provisions of the Directive 2006/42/EC.

Furthermore, the device complies with the Directive 2014/68/EU for pressure equipment.
Mr. Rolf Rehkugler is authorized to compile the technical documentation.

Freiberg, 02.11.2016



Bernd Stockburger
- Managing Director -

ご購入いただきありがとうございます

新しいMESTO社製スプレー装置をご購入頂き、また当社ブランドを信頼して頂き、ありがとうございます。

お客様がMESTO製品とサービスに満足していただくことが、私たちにとって非常に大切です。

お客様のご期待に沿っていないと考えられた場合は、フィードバックを頂けるようお願いします。

当社の住所は、この使用説明書のタイトルページに記載されています。



装置を使用する前に使用説明書を読んでください！

使用説明書をきちんと保管してください。



装置で作業を行う際は、特別な安全措置が必要です。

用途

圧力スプレー装置PICO 3232およびHERBI 3232Uは、規定の濃度の除草剤を含め、植物保護製品の吹き付けをするための装置です。HERBI 3232Uは、除草剤（化学除草剤）向けに特別開発された製品です。使用的前は、その都度メーカーの注意事項をご注意ください。スプレー装置の使用は、屋外および十分に換気が行われた部屋に限って許可されています。

製造時には、ドイツ連邦上級官庁BVLが許可した植物保護製品の装置への有害な影響は確認されていません。



不適切な使用によって、危険な怪我を負ったり、環境に損害を及ぼす可能性があります。

他の製品は、本装置に悪影響および人や環境に危険が生じない場合に限って使用してください。ご要望に応じて、スプレー装置で使用される材料リストを当社が提供いたします。

次の使用には向いていません

- ・ 引火性の液体
- ・ 腐食性の材料（特定の消毒および浸透剤、酸、ベース）
- ・ 30 °Cを超える温度の液体
- ・ 溶剤および溶剤を含む液体
- ・ ねつとりした、粘着性の液体、または残留物を形成する液体（色、油脂）
- ・ 食品における使用。

使用厳禁

- ・ MESTO社製圧縮空気充填バルブが付いていない他社の圧力源
- ・ 燃やす目的で使用すること
- ・ 液体の貯蔵と保管のために使用すること
- ・ 目を洗浄するために使用すること。

安全



装置での作業は、必ず訓練を受け、健康で元気な人物が行わなければなりません。アルコール、ドラッグまたは薬の影響を受けていてはなりません。子供および青少年は装置を使用してはなりません。スプレー装置は子供の手が届かない場所に保管してください。



スプレーする間、権限のない人物が傍に近づかないようにしてください。危険な材料を誤使用しないように、予防策を講じてください。



危険な材料を取り扱う際は、適切な保護服、保護メガネ、呼吸保護器具を着用してください。



人、動物、電気装置およびケーブルに向けてスプレーすること、風に対してまたは水域においてスプレーすることは絶対にしないでください。



可燃性の液体をスプレーする場合、周囲に発火するものがある場所でのスプレーは回避してください。



装置を日光の当たる場所に置かないでください。装置が最大作動温度以上に暖まらないように確認してください(→表1)。装置に霜およびアンモニアがつかないように保護してください。



口を使ってノズルまたはバルブを絶対に吹かないでください。



地面がすべりやすい、濡れている、雪、氷がある場合、また傾斜地および平らでない敷地の場合、滑ったり転倒する危険があります。



容器における修理または変更は認められていません。



必ずMESTO社製のスペアパーツおよび付属部品を使用してください。他社の部品を使用して損傷が生じた場合、当社は責任を負いかねます。



ポンプの際は、常に圧力計で推奨スプレー圧を維持するように観察してください(→下の表1)。

使用後およびメンテナンス作業前は、装置は無圧状態でなければなりません。



装置を運搬する際は、損傷および倒れることがないように保護してください。

 テキストで言及している図は、本使用説明書の最初の折りたたみ式ページ3~5にあります。

同梱範囲

ポンプ [2] 付容器 [1]、ホース [3]、使用説明書 [4]、スプレーガード (3232U) [5]、運搬ストラップ [6]、遮断バルブ [7]、スプレーランス [8]、湾曲部 [9]、引出可能なナット [24]。(図1)

技術データ

装置タイプ	PICO 3232	HERBI 3232U
最大充填量	5 l	
総容量	6.5 l	
最大スプレー圧	0.3 MPa	
最高作動温度	30 °C	
自重	1.8 kg	1.9 kg
最大総重量	7.0 kg	7.1 kg
容器の材料	ポリエチレン	
スプレーランス	測定 40 cm	プラスチック 48 cm
装置を運ぶ方法	横から	
技術上の残量	< 0.04 l	
最大体積流量	1.0 l/min	
反跳力	< 5 N	

表1

アセンブリ

- 運搬ストラップ [6] を容器 [1] に固定します。(図2)
- ホース [3] を取付具 [10] へ差し込み、引出し可能なナット [24] で固定します。(図3)
- ホース [3] を遮断バルブ [7] へ押し出し、ユニオンナットで固定します。(図3)
- スプレーランス [8] を遮断バルブ [7] にねじ留めします。(図3)
- 湾曲部 [9] をスプレーランス [8] に回します。(図3)
- スプレーガード (3232U) [5] をスプレーランス [8] に取り付け、その後シールリング [11]、インサート [12] およびノズル [13] を取り付けます。(図3)

点検

目視点検 容器 [1]、ポンプ [2]、ホース [3]、遮断バルブ [7]、スプレーランス [8]、ノズル [13]付湾曲部 [9] に損傷はないか?(図1および3)

 容器とホース間の接続、およびホースと遮断バルブ間の接続、ならびにポンプねじおよびスプレーランスの状態に特に注意してください。

リークの有無 空の装置に0.2 MPaまでポンプで汲みます。(図10)

- ▶ 圧力は30分以内に0.05 MPa以上低下してはなりません。

機能 圧力補償器の取っ手 [14] を引き上げます。(図4)

- ▶ 圧力が出ること。

遮断バルブ [7] を作動させます。(図12)

- ▶ 遮断バルブが開閉できること。

 損傷した、または機能しない部品は、当社サービスまたは当社から権限を与えられたサービスパートナーが交換するようにしてください。

準備



「安全」章の注意事項を遵守してください。

装置が垂直の状態にあること。

給水管から給水する場合、管またはホースが容器内で突出しないようにしてください。

1. 容器が無圧状態になるまで、圧力補償器の赤い取っ手 [14] を引き上げます。(図4)
2. ポンプ [2] を容器から回します。(図5)

スプレー用液体を装置内で混ぜる、または外部容器内で予め混ぜることを推奨します。1/3まで水を充填した後、スプレー剤を加え、残りを水で満たします。
- 化学除草剤へ使用する場合、このスプレー装置でこれ以上植物保護製品を散布しないでください。
3. スプレー用液体を容器 [1] に充填します。(図6)
4. 容器にあるスケール [15] で充填高さを点検します。(図6)
5. ポンプ [2] を容器に回します。(図7)
6. 取っ手 [16] 付きのピストンロッドを下に押し、取っ手を反時計回りに回します。
 - ▶ 取っ手付きピストンロッドがロック解除されています。(図8)
7. 希望する圧力を(→表2)容器内で発生させます。(図9)

最大圧力が0.3 MPaを超えてはなりません。(圧力補償器の赤線、図9)。最大圧力を超えた場合、安全バルブが反応を示し、超過圧力を抜き取ります。
8. 取っ手 [16] 付きのピストンロッドを下に押し、時計回りに回します。(図10)
 - ▶ 取っ手付きピストンロッドがロックされています。

スプレーする



「安全」章の注意事項を遵守してください。

装置はまっすぐ、または垂直にぶらさがった状態に限って操作してください。

スプレーの滴量が、処理を行わない表面につかないようにしてください。

メーカーの規定を遵守してください！

1. 装置を肩の上にぶら下げます。(図11)

しづくがたれることがないよう、最初にスプレーをする際は、スプレーランスを上方に維持し、ノズルから空気が混ざった液体が漏れ出てこなくなるまで、遮断バルブを作動してください。
2. 遮断バルブ [7] を作動させます。(図12)
 - ▶ スプレーが開始します。
3. 圧力補償器 [14] で最適なスプレー圧(→表2)に注意してください(図10)。

スプレー圧	ホローコーンノズルの場合のスプレー量
0.15 MPa	0.49 l/min
0.2 MPa	0.56 l/min
0.3 MPa	0.69 l/min

表2依存関係スプレー量-スプレー圧

4. スプレー圧が最善状態から0.05 MPa以上低下する場合、さらにポンプをしてください。

ノズルから空気が混じった液体が漏れ出る場合、容器は空になっています。

使用後



「安全」章の注意事項を遵守してください。
装置内にスプレー剤を絶対に残さないようにしてください。

- 容器が無圧状態になるまで、圧力補償器の赤い取っ手 [14] を引き上げます。(図4)
- 取っ手 [16] 付ピストンロッドをロックします。
- ポンプ [2] を容器から回します。(図6)
- 残った量は2回続けてそれぞれ1/2リットルの水で薄め、その液体を処理する表面にスプレーしてください。



残余量は適用される法律、規定および規則に従って収集・廃棄してください。
メーカーの規定を遵守してください！

- 湿った布でスプレー装置をぬぐってきれいにしてください。(図14)
- 乾燥保存するために、容器 [1] とポンプ [2] は乾燥した、直射日光の当たらない霜の降りない場所に別々に保管してください。(図14)



使用後は保護装置とご自身をきれいにしてください。

メンテナンスとケア



「安全」章の注意事項を遵守してください。

50回使用した後、最低でも一年に一回

- ポンプ [2] を容器から回します。(図6)
- ポンプ [2] を分解します。
 - 取っ手 [16] 付ピストンロッドをロック解除します。
 - 取っ手 [16] 付きのピストンロッドをストッパまでシリンダチューブから引き抜き、反時計回りに回します。(図13)
 - 取っ手 [16] 付ピストンロッドとシリンダチューブ [2] を分離します。(図13)
- ダイアフラム [18] に油をさします。(図15)
- ポンプを組立てます。
 - 取っ手 [16] 付ピストンロッドをシリンダチューブに押し出します。(図16)
 - シリンダチューブ [2] を保持し、ガイドストッパー [19] を親指でしっかりと押し込みます。(図16)
 - 取っ手 [16] 付きのピストンロッドをストッパまで引き、時計回りに回します。(図16)
 - ガイドストッパー[19] が噛み合います。
- 取っ手 [16] 付ピストンロッドをロックし、ポンプ [2] を容器 [1] へとねじって入れます。
- ノズル [13] とインサート [12] を流水できれいにします。(図17)
- フィルター [20] を湾曲部 [9] から取り外し、流水できれいにします。(図18)
- Oリング [17] および [22] にグリースを塗ります。(図15または20)



あなたの国の法律で定められた事故防止規定を遵守し、装置を定期的に点検してください。

特別規則がない場合は、専門家によって2年毎に外部点検を行い、5年毎に内部点検を実施することを推奨します。

ドイツ語または英語の点検計画をよろこんでご提供いたします。

こんなときは



必ずMESTO社製のスペアパーツおよび付属部品を使用してください(→図2ページ)。

不具合	原因	対処方法
装置に圧力が発生しません	ポンプがしっかりとねじ留めされていません。	ポンプをしっかりとねじ留めしてください。
	ポンプのOリング [17] が故障しています。(図15)	Oリングを交換してください。
	ダイアフラム [18] が故障しています。(図15)	ダイアフラムを交換します。
液体がポンプから漏れ出でています	バルブディスク [21] が汚れているか、故障しています。(図19)	バルブディスクを清掃するか、交換します。
圧力補償器が容器圧力を表示しない、安全バルブの吹き出しが早すぎます。	圧力補償器 [14] が故障しています。	圧力補償器を修理してください。
圧力はあるのに、ノズルがスプレーしません	フィルタ [20] (図18) または/およびノズル [13] (図17) が詰まっています。	フィルターまたは/およびノズルを清掃します。
噴出のみで、噴霧しません	インサート [12] が欠如しています。(図17)	インサートをノズルにはめ込みます。
遮断バルブが閉じません。	プレッシャーボルト [23] のOリング [22] に油がさされていない/グリースが塗られていません。(図20)	プレッシャーボルトのOリングにグリースを塗ります (ポンプを分解または組立てる→「メンテナンスとケア」の章)
レバーを操作することなく、液体が流れ出でています	プレッシャーボルト [23] またはOリング [22] が故障しています。(図20)	プレッシャーボルトまたはOリングを新品に交換します。

詳細情報の連絡先は → タイトルページを参照してください。

保証

初回購入の時点から、適用される法律上の各保証期間（最大3年間）、本装置には材料上および加工上の故障がないことを保証します。保証期間中に欠陥が見つかった場合、MESTOまたはあなたの国の販売店が、作業費用および材料費を請求することなく装置を修理するか、または（MESTOの判断に従って）装置またはその故障部品を交換します。

この場合は、当社に速やかにご連絡ください。装置を購入したインボイスまたはレシートが必要となります。

摩耗部品（シーリング、Oリング、ダイアフラムなど）および装置を不適切に使用したり無理な力をかけたことによって生じた故障には、保証は適用されません。

適合宣言

EC機械指導2006/42/EC、付録II、番号1A。

当社、

MESTO Spritzenfabrik Ernst Stockburger GmbH

Ludwigsburger Straße 71

D-71691 Freiberg

圧力スプレー装置シリーズ3232が、その納品された仕様において指導2006/42/ECのすべての規定に対応していることを単独責任で宣言します。

さらに装置は圧力装置用の指導2014/68/ECにも対応しています。

Rolf Rehkugler氏に技術書類の作成に際して全権限が与えられました。

Freiberg、2016年11月02日

Bernd Stockburger

-専務取締役-

